

ANCIENT GREEK for EVERYONE
Unit 17
CLASSICAL READING

The city of Athens annually sponsored a public funeral for fallen soldiers. This particular one dates to the 390's BCE. It was typical in this type of speech to recount a fairly standard history of Athens. One section summarizes the war between the Greeks and the Persians, nearly a century earlier. This particular passage describes how the Athenians responded to the famous battle by the Spartans at Thermopylae. When this paragraph begins, the Persian forces have just reached mainland Greece.

Ἀθηναῖοι δ' οὕτω διακειμένης τῆς Ἑλλάδος αὐτοὶ μὲν εἰς τὰς ναῦς ἐμβάντες ἐπ' Ἀρτεμίσιον ἐβοήθησαν, Λακεδαιμόνιοι δὲ καὶ τῶν συμμάχων ἔνιοι εἰς Θερμοπύλας ἀπήντησαν, ἡγούμενοι διὰ τὴν στενότητα τῶν χωρίων τὴν πάροδον οἰοί τ' ἔσεσθαι διαφυλάξαι. γενομένου δὲ τοῦ κινδύνου κατὰ τὸν αὐτὸν χρόνον Ἀθηναῖοι μὲν ἐνίκων τῇ ναυμαχίᾳ, Λακεδαιμόνιοι δέ, οὐ ταῖς ψυχαῖς ἐνδεεῖς γενόμενοι, ἀλλὰ τοῦ πλήθους ψευσθέντες καὶ οὐς φυλάξειν ᾤοντο καὶ πρὸς οὐς κινδυνεύσειν ἔμελλον, διεφθάρησαν οὐχ ἡττηθέντες τῶν ἐναντίων, ἀλλ' ἀποθανόντες οὐπερ ἐτάχθησαν μάχεσθαι· τούτῳ δὲ τῶ τρόπῳ τῶν μὲν δυστυχησάντων, τῶν δὲ τῆς παρόδου κρατησάντων, οἱ μὲν ἐπορεύοντο ἐπὶ τήνδε τὴν πόλιν, οἱ δ' ἡμέτεροι πρόγονοι πυθόμενοι μὲν τὴν γεγεννημένην Λακεδαιμονίῳις συμφορὰν, ἀποροῦντες δὲ τοῖς περιεστηκόσι πράγμασιν, εἰδότες δ' ὅτι, εἰ μὲν κατὰ γῆν τοῖς βαρβάροις ἀπαντήσονται, ἐπιπλεύσαντες χιλίας ναυσὶν ἐρήμην τὴν πόλιν λήψονται, εἰ δὲ εἰς τὰς τριήρεις ἐμβήσονται, ὑπὸ τῆς πεζῆς στρατιᾶς ἀλώσονται, ἀμφοτέρωθεν δὲ οὐ δυνήσονται, ἀμύνασθαι τε καὶ φυλακὴν ἱκανὴν καταλιπεῖν, δυοῖν δὲ προκειμένοι, πότερον χρὴ τὴν πατρίδα ἐκλιπεῖν ἢ μετὰ τῶν βαρβάρων γενομένους καταδουλώσασθαι τοὺς Ἕλληνας, ἡγησάμενοι κρεῖττον εἶναι μετ' ἀρετῆς καὶ πενίας καὶ φυγῆς ἐλευθερίαν ἢ μετ' ὀνείδους καὶ πλούτου δουλείαν τῆς πατρίδος, ἐξέλιπον ὑπὲρ τῆς Ἑλλάδος τὴν πόλιν, ἴν' ἐν μέρει πρὸς ἑκατέραν ἀλλὰ μὴ πρὸς ἀμφοτέρωθεν ἅμα τὰς δυνάμεις κινδυνεύσωσιν.

(Lysias 2.30-33)

VOCABULARY

Ἀθηναῖος -α -ον Athenian	ἵνα so that, in order to
ἅμα together, at the same time	καταδουλόω enslave
ἀμύνω protect	καταλείπω leave behind
ἀπαντάω meet (in battle)	κινδυνεύω risk danger
ἀπορέω be at a loss, have no way to go	κινδυνεύσωσιν ~ ἐκινδύνευσαν
Ἀρτεμίσιον -ους τό Artemesium	Λακεδαιμόνιος -α -ον Spartan
(the site of a prolonged naval battle	ναυμαχία -ας ή naval battle
during the Greco-Persian Wars)	νῦν now
γεγενημένην ~ γενομένην	οἰοί τ' + εἰμί = be able
διακεῖμαι be in a certain condition	ὄνειδος -ους τό disgrace
διεφθάρησαν	οὔπερ where
aor. pass. < δια-φθείρω destroy, kill	πάροδος -ου ή entrance
διαφυλάττω guard securely	πεζός -ή -όν infantry
δουλεία -ας ή slavery	πενία -ας ή poverty
δύναμις -εως ή force, power	περιεστηκώς -υῖα -ός
δυστυχέω have bad luck	being as circumstances are
εἰδώς -υῖα -ός knowing	πληθος -ους τό crowd, number
ἐκλείπω leave behind	πλοῦτος -ου ό wealth
Ἑλλάς -αδος ή Greece	πότερον whether, either
Ἕλληνας -ηνος ό Greek	πρόγονος -ου ό ancestor
ἐμβαίνω walk on, board	προκεῖμαι be in front of (someone)
ἐνδεής -ές lack, need	στενότης -τητος ή narrowness
ἐπιπλέω sail to	τριήρης -ους ή trireme (a type of battleship)
ἔρημος -η -ον deserted	φυγή -ῆς ή escape, exile
ἐλευθερία -ας ή freedom	φυλακή -ῆς ή guard
ἤττομαι be defeated	ψεύδω lie, cheat, deceive
Θερμοπύλαι -ων αἱ Thermopylae	χίλιοι -αι -α thousands